

UniverSOS

Revista de Lenguas Indígenas y Universos Culturales

Comité Científico

- Willem F. H. Adelaar (Universidad de Leiden, Holanda)
Rodolfo Cerrón-Palomino (Pontificia Universidad Católica de Lima, Perú)
Wolf Dietrich (Universidad de Münster, Alemania)
Yolanda Lastra (Universidad Nacional Autónoma de México, México)
Ángel López García (Universitat de València, España)
Juan de Dios Luque Durán (Universidad de Granada, España)
Juan Carlos Moreno Cabrera (Universidad Autónoma de Madrid, España)
E. Fernando Nava López (Instituto de Investigaciones Antropológicas-UNAM, México)
Emilio Ridruejo Alonso (Universidad de Valladolid, España)
Pilar M. Valenzuela (Universidad de Chapman, EE. UU.)

Comité Asesor

- Milagros Aleza Izquierdo (Universitat de València, España)
Ángela Bartens (Universidad de Helsinki, Finlandia)
Silvia Lucia Bigonjal Braggio (Universidade Federal de Goiás, Brasil)
Anna María Escobar (Universidad de Urbana-Champaign, EE. UU.)
Ana Fernández Garay (Universidad de Buenos Aires, Argentina)
María Stella González de Pérez (Instituto Caro y Cuervo de Bogotá, Colombia)
Luis Fernando Lara (Colegio de México, México)
Matthias Perl (Universidad de Mainz, Alemania)
Rafael Rodríguez-Ponga y Salamanca (Asociación Española de Estudios del Pacífico)
Martina Schrader-Kniffki (Universidad de Bremen, Alemania)
Joaquín Sueiro Justel (Universidade de Vigo, España)
Harald Thun (Universidad de Kiel, Alemania)
Klaus Zimmermann (Universidad de Bremen, Alemania)
Otto Zwartjes (Universidad de Amsterdam, Holanda)

UniverSOS

Revista de Lenguas Indígenas y Universos Culturales

14

2017

Edita:

Universitat Jaume I (Castellón), Universidad de Granada,
Universidad Autónoma de Madrid, Colegio de Michoacán (México), Universitat de València,
Instituto Interuniversitario de Estudios de Iberoamérica y Portugal (Universidad de Valladolid)

Administración, venta y suscripciones:

Universitat de València
c/ Arts Gràfiques, 13 46010 València
Tel.: 96 386 41 15 Fax: 96 386 40 67

Diseño de la cubierta:

Julio Calvo Pérez
Francisco Javier Clemente Herrera

Maquetación:

Guada Impresores, S.L.

Revisión y corrección de pruebas:

Enrique Serra Alegre

Impresión:

Guada Impresores, S.L.

ISSN:

1698-6083

Depósito legal:

V-4599-2004

Precio de este número:

11 €

Índice

Sección 1

DEBATE

Lenguas indígenas de México en contexto urbano. Una aproximación al caso de León, Guanajuato, México

Felipe Canuto..... 9

Comentarios

Saúl Santos García 31

Frida Villavicencio Zarza 35

Virna Velázquez 41

Klaus Zimmermann 47

Respuesta

Felipe Canuto..... 53

Sección 2

GENERAL

Estructura de la frase nominal posesiva en amuzgo (otomangue)

Natalia Hernández Hernández, Armando Mora-Bustos y H. Antonio García Zúñiga..... 63

Estudio de la derivación léxica en una lengua kwa: el agni de Costa de Marfil. Enfoque diacrónico

Williams Jacob Ekou..... 83

El adjetivo como categoría léxica en la gramática mocoví

María Inés Rabasedas y Cintia Carrió 95

Possession aliénable & inaliénable en dan de l'est

Bleu Gildas Gondo 111

El sistema interrogativo en o'dam (tepehuano del sureste)

Gabriela García Salido 127

Adjuntos en el huasteco de San Francisco (Maya, México)	
<i>Ana Kondic</i>	141
La oración compuesta en el waunana panameño	
<i>José Manuel Murillo Miranda</i>	163
Gramática pedagógica del buglere: el primer paso para la revitalización de la lengua	
<i>Isabel Cristina Bolaños Villalobos</i>	177
Cambio lingüístico en los sufijos evidenciales del quechua boliviano y el quechua de algunas regiones del Perú, ¿un fenómeno de gramaticalización?	
<i>Carmen R. Terceros F</i>	191

Sección 3ª

RESEÑAS

ANDRADE CIUDAD, Luis: <i>The Spanish or the Northern Peruvian Andes. A Sociohistorical and Dialectological Account</i> / DEBENBACH-SALAZAR SÁENZ, Sabine (ed.): <i>La transmisión de conceptos cristianos a las lenguas amerindias</i> / SESSAREGO, Sandro y Melvin GONZÁLEZ-RIVERA (eds.): <i>New Perspectives on Hispanic Contact Linguistics in the Americas.</i>	213
--	-----

El sistema interrogativo en o'dam (tepehuano del sureste)

Gabriela García Salido

<ggsalido@politicas.unam.mx>

Centro de Estudios Antropológicos

Universidad Nacional Autónoma de México

Resumen

Este trabajo se basa en un corpus textual de 34 horas de material tepehuano (136 textos y conversaciones) y tiene como principal objetivo describir y dar cuenta de las estrategias morfosintácticas de las preguntas polares y de contenido en o'dam o tepehuano del sureste. Específicamente, las preguntas de contenido presentan un conjunto de propiedades (clíticos de segunda posición, aspecto, modo, posposiciones, y el marcador posesivo) que exhiben variación con respecto al grupo Tepimano.

Palabras claves: interrogación, clíticos de segunda posición, tepehuano del sureste, o'dam.

Abstract

This work is based on a corpus of 34 hours of spoken Tepehuan (136 texts and conversations) and has the objective to describe and give an account of the morphosyntactic strategies of polar and content questions in O'dam or Southeastern Tepehuan. Specifically, questions of content have a set of properties (i.e., second position clitics, aspect, mood, postpositions, and the possessive marker) that exhibit variation with respect to the Tepiman group.

Keywords: interrogative words, second position clitics, Southeastern Tepehuan, O'dam.

1. INTRODUCCIÓN¹

El o'dam o tepehuano del sureste se habla principalmente en el estado de Durango y según el Censo del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI 2010)

1. Este trabajo forma parte del proyecto “La complejidad sintáctica en el o'dam o tepehuano del sureste: gramaticalización y estudio comparativo” realizado por la autora de este artículo en la Universidad Na-

se registran 26,453 hablantes en dicho estado; asimismo, el o'dam también es hablado en Nayarit y Zacatecas por un número más reducido (1,972 personas y 492 personas, respectivamente). En cuanto a su clasificación dentro de la familia yuto-azteca, el o'dam pertenece a la subrama tepimana junto con el pima, el pápago, el tepehuano del norte y el tepecano, ésta última lengua ya extinta (Miller 1983). Su gramática muestra ciertos cambios axiomáticos a nivel sintáctico que permiten visualizar un sistema que permutó de verbo final a verbo inicial (García 2014, García y Reyes 2015). De esta manera, sus rasgos sintácticos coinciden en su mayoría con este orden actual; sin embargo aún se conservan ciertos remanentes de su orden antiguo como son las posposiciones y la posición final de la partícula para pregunta polar.

Habiendo señalado lo anterior, justo es el segundo rasgo el que forma parte de lo que se muestra en este trabajo. Es decir, se analizan los diferentes mecanismos en o'dam para codificar interrogación, entre los que se encuentran: a) partícula de pregunta polar (=a), b) partícula retórica (*jia*), c) entonación, d) partícula condicional (*no*), y e) marcación para preguntas de contenido (*jaroo* 'quién', *jax* 'cómo/cuál' *tu* 'qué' *paa* 'dónde', *pa dhuk* 'cuándo', *jax dhuk* 'de qué modo', *ji'k* 'cuánto(s)', *jax jix* 'qué tanto <no contable>', y *ji'k jir* 'qué tanto <contable>').

La base de datos para este trabajo comprende principalmente de textos tepehuanos glosados (34 horas de material) por la autora, provenientes de diferentes visitas a dos de las comunidades del Mezquital, Durango, México (Tobaatam 'La Guajolota' y Chianarkam 'Santiago Tenerca').² Estos materiales han sido procesados en el software ELAN para su transcripción, anotaciones lingüísticas y traducción, en donde se incluyen más de 136 narraciones destacando historias de vida, conversaciones, cuentos, leyendas, consejos, por mencionar algunos. Asimismo, se incluyen ejemplos elicitados para complementar los casos no registrados en dicha base de datos.

cional Autónoma de México. Sin embargo, esta investigación no hubiera sido posible sin la invitación al curso "Wh-questions, Focus, and Topicalization", impartido por la Dra. Judith Aissen (Universidad de Santa Cruz) y organizado por el Dr. Roberto Zavala y el Dr. Eladio Mateo Toledo (B'alam) de CIESAS-Sureste.

2. El material de texto es producto de dos proyectos de documentación: 1) "Documentation of Southeastern Tepehuan: A Corpus of Annotated Texts" financiado por National Science Foundation (NSF-DEL No. 1065085) y 2) "Documentación sobre los diferentes géneros discursos orales entre los tepehuanos del sur de Durango" financiado por la Academia Mexicana de Ciencia (AMC), el CONACyT y el Consejo Consultivo de Ciencia de la República de México (CCC). Agradezco a toda la comunidad de Tobaatam y Chianarkam, así como a sus autoridades por permitirme trabajar con ellos; también a Inocencia Arellano por toda su ayuda y colaboración en estos proyectos.

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

Cuando hablamos de la lengua o'dam destaca su estructura sintáctica por tratarse de una lengua de verbo inicial (VOS³), como se muestra en (1a). Nótese que en discurso es muy frecuente encontrar cláusulas con un sólo argumento (VO o VS), como se observa en (1b-c), respectivamente. Asimismo, es relevante mencionar que esta lengua cuenta con marcación en el núcleo, lo cual se puede observar en los predicados verbales y en las frases posesivas de los ejemplos también ilustrados en (1a-b).

- (1a) *Tii sap gaibuppa gu ma'o-'n gu booji*
 INT.NR REP.ID mover DET cabeza-INL DET oso⁴ VOS
 'El oso movía su cabeza.'
 (Text093_092011_MCC_GGS_JoseOso, 01:07)
- (1b) *Mui' ba paxiar-am gu kumpalhi-'ñ*
 DIR SEC pasear-3PL.SUJ DET compadre-INL VO
 'Ellos fueron a visitar a su compadre.'
 (Text003_092010_HSA_GGS_Los2compadres, 04:43)
- (1c) *Triikkan sap gu ubii*
 preguntar.PFV REP.ID DET mujer VS
 'La mujer preguntó.'
 (Text026_102010_CCL_GGS_Lamuchachaqueshizofflor, 02:51)

A pesar de su caracterización como lengua de verbo inicial, o'dam sigue conservando las posposiciones (2), las cuales tienen incidencia en la interrogación de contenido como se verá más adelante.

3. O'dam permite otros órdenes bajo condiciones pragmáticas específicas como la topicalización y la focalización.
4. Abreviaturas: 1 = primera persona, 2 = segunda persona, 3 = tercera persona, ADV = adverbial, ADVR= subordinador adverbial, AFIRM = afirmación, APL = aplicativo, CAUS = causativo, CMP = completivo, COP = copula, COND = condicional, CONJ = conjunción, COORD = coordinador, DIR = direccional, DEM = demostrativo, DET = determinante, DUR = durativo, ENF = énfasis, EST = estativo, EVID.DIR = evidencial directo, FOC = foco, FUT = futuro, IMP = imperativo, IMPERF = imperfectivo, INF = inferencia, INL = inalienable, INC = incoativo, IND= indicando INT.NR = intención no realizada, IT = iterativo, LOC = locativo, NEG = negación, NV = no visible, OP = objeto primario, PFV = perfectivo, POSP = posposición, PL = plural, PROG = progresivo, PUNT = puntual, Q = pregunta, REP.ID = reportativo información desconocida, RET = retórica, SEC = secuencial, SENS = sensorial, SG = singular, SUB = subordinador, SUJ = sujeto.

Con estas características en mano, pasamos al funcionamiento del sistema interrogativo en o'dam.

3. LA INTERROGACIÓN EN O'DAM

Se asume que la función interrogativa es universal; y que las frases interrogativas se dividen en dos clases dependiendo de sus propiedades sintácticas y semánticas (König y Siemund 2007: 290-291, Aissen 2012). Las primeras se identifican como interrogación polar o pregunta de sí o no; mientras que las segundas responden a preguntas de contenido o de constituyente. A continuación se presenta esta distinción con datos del o'dam.

3.1 La interrogación polar

De las seis formas para marcar interrogación polar (König y Siemund 2007: 292, Dryer 2011), Willett (1991) menciona que el o'dam exhibe tres estrategias con referencia en la Tabla 2. Tipológicamente dos de estos mecanismos son los más predominantes en las lenguas del mundo: 1) el uso de un patrón entonación especial y 2) la adición de una partícula interrogativa. Lo cual también se puede ver reflejado en la gramática del o'dam. Nótese que la interrogación polar en o'dam no puede ser marcada por la inversión como en el caso del español (ej. *¿viene Juan a casa?*), ya que al ser una lengua de verbo inicial, éste ya ocupa la proyección máxima en la estructura argumental de la cláusula simple. Tampoco se encuentran casos donde el verbo lleve una marca especial.

TABLA 2. Estrategias para la marcación de la interrogación polar en o'dam.

Estrategia en las lenguas	Estrategia en o'dam	Forma en o'dam
1. Partícula clítico	•	= <i>a</i> ⁶
2. Partícula retórica	•	<i>jia</i>
3. Entonación	•	tono ascendente
4. Orden de los constituyentes		
5. Marcación en el verbo		
6. Estructuras disyuntiva-negativa		

6. Cuando el clítico se presenta se marca con un tono ascendente.

En breve se ilustran algunos ejemplos que confirman lo resumido en la Tabla 2. En (3a) observamos la interrogación polar por medio del clítico =*a*: adjuntado al verbo ‘matar’; mientras que en (3b) la lengua exhibe la partícula *jia*, la cual tiene la función de confirmar la información, es decir, lleva implícita la respuesta ‘sí’ o ‘no’ en la pregunta.

(3a) *Jai'* *kik* *gu* *tak* *gu* *jaroi'* *muu=a:-k*
 otros parar DET INFR DET alguien matar =Q-PNCT
 ‘Estaba amontonado, ¿será que alguien lo mató?’
 (Text006_092010_TSC_GGS_nar ilhich ka', 01:29)

(3b) *Gu* *jax* *dhui* *na-gu'* *cham*
 DET como EVID.DIR SUB-ADVR NEG
tu-bu-pui-ka-t *jia*
 DUR-RED:PL-ojo-EST-IMPERF RET
 ‘Pues como no tenía ojos, ¿verdad?’
 (Text003_092010_HSA_GGS_Los2compadres, 4:08)

Nótese que tipológicamente existe una correlación entre las adposiciones y la posición de la partícula interrogativa polar; en donde se espera que una lengua con posposiciones, como el o'dam o el turco, exhiba al elemento interrogativo polar en posición final (véase Tabla 3).

TABLA 3. Correlación entre la frase adposicional y la posición del elemento interrogativo polar.

tzotzil (maya)	turco (túrquica)	o'dam (yuto-azteca)
VOS	VOS	VOS
PREP	POSP	POSP
Q = inicial	Q = final	Q = final

Siguiendo con la función de la partícula polar =*a*, ésta también puede ocurrir en preguntas de citas directas (4a); sin embargo, no puede ser utilizada para marcar predicados de complementos. En este caso, se utiliza la partícula condicional *no'* (4b); se puede apreciar que la partícula condicional *no'* puede ser utilizada para marcar pregunta con un sentido indirecto, como se muestra en (4c). Los datos del o'dam no reflejaron una tendencia a que la particular interrogativa polar =*a* pueda ser también utilizada como subordinante, como en el caso de otras lenguas.

<i>Ji'k</i>	¿cuánto(s)?	cantidad
<i>Jax jix</i>	¿qué tan/qué tanto (no contable)?	cantidad (no-contable)
<i>Ji'k jir</i>	¿qué tantos (contable)?	cantidad (contable)

De esta manera, se observa en los datos de (7) el contraste de una oración declarativa (7a) frente a la interrogación de constituyente (7b-c), la cual es trasladada a la periferia izquierda de la cláusula. Un aspecto relevante de la interrogación de constituyente en o'dam es la obligatoriedad de los clíticos de segunda posición (cf. Tabla 1), así como de otros elementos gramaticales (posposiciones, partícula de posesión, entre otros). Los clíticos en o'dam se han fusionado con el aspecto dando como resultado dos paradigmas: los clíticos de sujeto no perfectivo (7b), y los clíticos de sujeto perfectivo (7c). Nótese que cuando el clítico refiere a la tercera persona singular no perfectivo no se marca explícitamente (7d).

(7a) *Saba'lh* *gook* *ta-toxkolh* *gu* *u'-ub*
 comprar.PFV dos RED:PL-puerco DET RED:PL-mujer
 'Las mujeres compraron dos puercos.'
 (Elicitación_012012_MRS_GGS)

(7b) *Tu=p* *jiñ-makia-'*
 qué=2SG.SUJ 1SG.OP-dar-FUT
 ¿Qué me vas a dar? (Elicitación_012012_MRS_GGS)

(7c) *Tu'=pimit* *ba-saba'lh*
 qué=2PL.SUJ.PFV CMP-comprar
 '¿Qué compraron?' (Elicitación_012012_MRS_GGS)

(7d) *Jaroo* *ba'* *mi'* *dhir* *ba-jim*
 quién SEC DIR:allí.abajo.NV DIR:cerca CMP-mover
 ¿Quién es esa que viene?'
 (Text006_092010_TSC_GGS_nar illich ka', 8:03)

Los clíticos de segunda posición han tomado varios caminos evolutivos. De acuerdo con el análisis de Valiñas (2007) sobre el tepehuano del norte colonial y el tepehuano del norte de Baborigame,⁹ ambas lenguas presentan transformaciones tanto en la cantidad de formas que se pueden adjuntar, como en el orden que componen al llamado AUX. Valiñas menciona que mientras para el colonial la estructura era trimorfémica (persona

9. Valiñas refiere al tepehuano del norte colonial con datos de Rinaldini (1743) y al tepehuano de norte de Baborigame o tepehuano actual con datos de Bascom (1982).

+ aspecto + modo), para Baborigame se tiene que hacer un reanálisis que va de una propuesta tetramorfémica (AUX base + sujeto + negación + tiempo/aspecto/modo) a una propuesta bimorfémica (sujeto + aspecto/modo). Si observamos los datos del o'dam, la persona y el aspecto se encuentran fusionados mostrando una estructura de AUX aún más reducida que la del tepehuano del norte (colonial y actual).

Además de los clíticos de segunda posición, o'dam también puede adjuntar otros elementos como la partícula inalienable *ga'n* (8), o bien las posposiciones (9). En (8) el elemento posesivo *ga'n* se adjunta a la palabra de contenido *jaroo* para expresar ¿de quién es ese cacahuate que está aquí? Nótese que la ausencia del clítico se debe a que refiere a un sujeto en tercera persona singular.

- (8) *dhi' ji jaroo=ga'n dhi kakabuat*
 DEM FOC quién=INL DEM cacahuate
na ya'-ni da
 SUB LOC-IND sentar.SG
 ¿De quién es ese cacahuate que está aquí?
 (ConvTeneraca_2014_8: 3:31)

Cuando las posposiciones se adjuntan al elemento interrogativo (9a), éstas se colocan después de los clíticos de sujeto reconociendo este fenómeno como *piéd piping*¹⁰ ya que la posposición no se queda en su posición original, como se muestra en (9b-c). Nótese que aunque (9c) exprese una pregunta de constituyente, la posposición no puede adjuntarse a los elementos interrogativos porque el espacio ya está ocupado; es decir, o'dam sólo permite asociar máximo tres elementos al llamado AUX.

- (9a) [*Tu'=pich-ki'n*] *tatsa*
 qué=2SG.SUJ.PFV-POSP:con cortar.PFV
 ¿Con qué lo cortaste (la leña)?
 (Elicitación_012012_SGC_GGS)
- (9b) *Tatsa-chich gu juk maxich-ki'n*
 cortar-1PL.SUJ.PFV DET ocote machete-POSP:con
 'Cortamos el ocote con el machete.'
 (Text043_102010_CFC_GGS_Lacostumbre, 15:15)
- (9c) *Jax-chu'=m ba'ak-kam ap kio*
 cuál-qué=3PL.SUJ casa-POSP:origen 2SG.SUJ vivir
 ¿En cuál casa vives? (Lit. ¿En cuál (de todas las casas) tú vives?)
 (Elicitación_012012_MRS_GGS)

10. Término acuñado por Ross (1967).

Con el ejemplo (9c), nos percatamos de que en o'dam existe la co-ocurrencia de dos partículas interrogativas (¿qué? y ¿cuál?) sin presentar el sentido de doble interrogación (9c y 10). Dicha co-ocurrencia exhibe la función de énfasis. Aquí el clítico de segunda posición se refiere a la tercera persona plural ¿de todas ellas cuál se va a ir?

- (10) *Jax-chu'*=m *jimia-*'
 cuál-qué=3PL.SUJ ir-FUT
 ¿Cuál se va a ir? (Lit. ¿Qué cuál (de todas ellas) se va a ir?)
 (Text047_112010_HCF_GGS_gujuun)

Si se quisiera preguntar por instancias de doble marcación con pronombres interrogativos (11a-b), el primer elemento interrogativo tiene que ocurrir al inicio de la cláusula, como se ha mencionado anteriormente; sin embargo el segundo elemento interrogativo se queda *in situ*.

- (11a) *Jaroo* *ba'* *bha-tu-gibich* *paa*
 quién SEC DIR:hacia.acá-DUR-golpear dónde
 ¿Entonces quién golpeó a quién?
 (Lit. ¿Entonces quién golpeó dónde?) (Elicitación_012012_MRS_GGS)
- (11b) *Jaroo* *ya'* *tu-ai-ch-dh-im* *tu'*
 quién DIR:aquí DUR-llegar-CAUS-APL-PROG qué
 ¿Quién está trayendo qué? (Lit. ¿Quién está llegando con qué?)
 (Elicitación_012012_SGC_GGS)

Además al interrogar argumentos no centrales como en el caso de las cualidades, o'dam hace uso de los elementos *jax jix* 'cuánto <no contables>' (12a) o *ji'k jir* 'cuánto <contables>' (12b). En estas instancias, se observa la función de las copulas (*jix*= y *jir*=) para ayudar a distinguir entre lo que puede ser contable o no. Se utiliza la cópula atributiva *jix* para lo no contable y la cópula existencial *jir* para lo contable.

- (12a) *pero* *xib* *gu* *jumai* *jax-jix=bhai* *kaich*
 pero ahora DET otro cómo-COP=bien decir
 ¿Pero ahorita con el otro cómo se llevan?
 (Text054_062011_ESS_GGS_susamores, 12:47)
- (12b) *ji'k* *gui* *mo-r=gé'* *gu* *ko'*
 cuánto DEM duda-COP=grande DET víbora
 ¿Qué tan grande es la serpiente?
 (Text068_082011_MMC_GGS_ElsantoSanMiguel3, 03:54)

Como último punto del análisis, se resalta que existen casos en donde el verbo también exhibe una variación en cuanto a su morfología. En (13a) se observa que cuando se quiere preguntar por el objeto de una construcción transitiva se utiliza la partícula *tu* ‘qué’, adjuntándosele el clítico de segunda posición sujeto, mientras que para interrogar el objeto indirecto de una construcción ditransitiva se emplea la partícula *jaroo* ‘quién’ (13b). Nótese que el verbo ‘llegar’ (13a-b) muestra un contraste en su morfología, es decir, mientras en (13a) se presenta un sufijo causativo, en (13b) se presenta una doble causación que ayuda a distinguir entre estos contextos.

- (13a) *Tu'=mit* *ya* *ai-ch*
 qué=3PL.SUJ.PFV DIR:aquí llegar-CAUS
- gu* *jagi'gir*
 DET ancianos
 ¿Qué trajeron los ancianos? (Lit. ¿Qué –llegaron con– los ancianos?)
 (Elicitación_012012_SGC_GGS)
- (13b) *Jaroo=mit* *ya* *ja-ai-chu-lh*
 quién=3PL.SUJ.PFV DIR:aquí 3PL.OP-llegar-CAUS-CAUS
- gu* *ku'a'* *gu* *jagi'gir*
 DET leña DET ancianos
 ¿A quiénes les trajeron la leña los ancianos?
 (Elicitación_012012_SGC_GGS)

En resumen, la interrogación de constituyente exhibe características propias del grupo tepimano como lo es el comportamiento de los clíticos de segunda posición, y su relación con la formación del llamado AUX (sujeto y aspecto fusionado + posposiciones o elemento inalienable). Esto nos lleva a apuntalar las siguientes observaciones.

3.2.1 Notas comparativas del AUX en otras lenguas tepimanas

Cuando revisamos la temática de los clíticos de segunda posición en relación a la interrogación de constituyente en otras lenguas tepimanas nos lleva a la reflexión de tres procesos evolutivos: a) el cambio en el orden del AUX y número de elementos que forman dicho AUX dentro de la subrama tepimana discutido por Valiñas (2007), b) la gramaticalización del conjunto de clíticos, y c) la ausencia o no obligatoriedad de los clíticos en la interrogación de contenido en lenguas como el pima bajo. De acuerdo con Valiñas (2007) en tepehuano del norte colonial y tepehuano de Baborigame (cf. al actual) se presenta notablemente que tanto el número de elementos como el orden de esta composición gramatical es diferente. Mientras que para el tepehuano colonial la estructura era trimorfémica con espacios ocupados por el sujeto, el aspecto y el modo;

para el tepehuano de Baborigame (cf. al actual), este autor menciona que la propuesta es bimorfémica, en donde el sujeto sigue manteniendo su lugar, pero el aspecto o el modo toman la siguiente posición en dicha estructura configuracional.

Asimismo, Valiñas (2007) nos alerta de que tepehuano del norte actual muestra un cambio en el orden de la marcación de sujeto con relación al elemento interrogativo, que no se muestra en las demás lenguas de la rama; es decir, el sujeto puede ocupar la primera posición antes del elemento interrogativo funcionando como enclítico.

Los datos y el análisis de tepehuano del sureste permiten observar que la persona y el aspecto se encuentran totalmente fusionados mostrando una estructura de AUX aún más gramaticalizada con referencia a las lenguas anteriores.

Por último, de acuerdo con los datos presentados en la gramática de Estrada (2014), se observa que en pima bajo la interrogación de constituyente no exige que los clíticos de segunda posición ocurran adjuntados al elemento interrogativo; sin embargo, sí se encuentran instancias donde las posposiciones tanto de instrumento como de comitativo son adjuntadas a la partícula interrogativa.

4. CONCLUSIONES

Para concluir este trabajo nos permite observar, por un lado, que el tepehuano del sureste utiliza cuatro estrategias para codificar la interrogación polar, siendo el clítico =a: y la entonación los mecanismos más productivos en la lengua.

Por otro lado, en cuanto a la interrogación de contenido se observa lo siguiente: i) la partícula polar =a puede co-ocurrir con la interrogación de constituyente, ii) el blanco interrogativo exhibe su posición al inicio de la cláusula, iii) cuando se presenta la doble interrogación al inicio de la cláusula funciona para enfatizar, iv) cuando se quiere codificar preguntas múltiples, el primer elemento interrogativo se coloca a la izquierda, mientras que el segundo elemento interrogativo se queda *in situ*, v) se presenta el fenómeno de *pied piping*, vi) los clíticos de segunda posición son obligatorios, y vii) el elemento interrogativo contiene la siguiente estructura: [interrogación = fusión de sujeto y aspecto + posposiciones o elemento inalienable].

Con esto nos damos cuenta de que a pesar de la cercanía en las estructuras de interrogación de contenido en lenguas tepimanas; también se reconocen procesos de cambio lingüístico en la misma subrama.

BIBLIOGRAFÍA

AISSÉN, Judith (2012): "Guías de mano sobre interrogación, foco y tópico", Taller impartido en CIESAS-Sureste, México (ms).

- BASCOM, Burt (1982): "Northern Tepehuan". En Ronald W. Langacker (ed.): *Studies in Uto-Aztecan Grammar, Uto-Aztecan Grammatical Sketches*, Vol 3. Dallas, Summer Institute of Linguistics and the University of Texas at Arlington, 267-393.
- DRYER, Matthews (2011): "Polar questions". En Matthews S. Dryer y Martin Haspelmath (eds.): *The World atlas of language structures online*. Munich, Max Planck Digital library. URL <http://wals.info/capter/ll6>.
- ESTRADA FERNÁNDEZ, Zarina (2014): *Gramática de referencia del pima bajo*. Vol.1 Colección Lingüística, Serie 9: Gramáticas. Hermosillo, Universidad de Sonora.
- GARCÍA SALIDO, Gabriela (2014): *Clause Linkage in Southeastern Tepehuan, a Uto-Aztecan Language of Northern Mexico*. University of Texas at Austin. Tesis doctoral.
- GARCÍA SALIDO, Gabriela y Antonio REYES VALDEZ (2015): "De maíz y de frijol: el paso de verbo final a verbo inicial en tepehuano del sureste (*o'dam*)". En Ascensión Hernández y Carolyn O'Meara (eds.): *Tlalocan*, Vol. XXI. México, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, 85-133.
- GREENBERG, Joseph (1966): "Some universals of grammar with particular referente to the order of meaning elements". En Joseph Greenberg (ed.): *Universals of language*. Cambridge, The MIT Press, 73-113.
- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA, GEOGRAFÍA E INFORMACIÓN (2010): *Conteo de Población y Vivienda, Gobierno de México*. En <http://www.inegi.org.mx/movil/es-movil.aspx>
- KÖNING, Ekkehard y Peter SIEMUND (2007): "Speech act distinctions in grammar". En Timothy Shopen (ed.): *Language Typology*, Vol. 1. New York, Cambridge University Press, 276-324.
- MILLER, Wick (1983): "A note on extinct languages of Northwest Mexico of supposed Uto-Aztecan affiliation". *International Journal of American Linguistics*, 49 (3), 328-334.
- RINALDINI, Benito (1743): *Arte de la lengua tepeguana, con vocabulario, confessionario y catecismo*. México, Impreso por la viuda de D. Joseph Bernardo de Hoyal.
- ROSS, John (1967): *Constraints on variables in syntax*. MIT. Tesis doctoral.
- STEELE, Susan (1979): "Uto-Aztecan: an assessment for historical and comparative linguistics". En Lyle Campbell y Marianne Mithun (eds.): *The languages of native america: historical and comparative assessment*. Austin, University of Texas Press, 444-544.
- VALIÑAS COALLA, Leopoldo (2007): "El sistema de interrogativos en el tepehuano del norte: un ejemplo de cambio lingüístico". *UniverSOS. Revista de Lenguas Indígenas y Universos Culturales*. No. 4, 141-154.
- WILLETT, Thomas (1991): *A Reference Grammar of Southern Tepehuan*. Dallas, Summer Institute of Linguistics. University of Texas at Arlington.